



JEDavidson:kvo

U.S. Central Authority  
Benjamin Franklin Station  
P.O. Box 14360  
Washington, D.C. 20044  
OIIA@usdoj.gov  
+1 (202) 514-6700

11 czerwca 2018 r.

**Pomoc prawna świadczona w Stanach Zjednoczonych Ameryki  
na podstawie międzynarodowych  
konwencji w sprawach doręczania dokumentów oraz przeprowadzania dowodów**

***Doręczanie dokumentów***

Biuro ds. Międzynarodowej Pomocy Prawnej Departamentu Sprawiedliwości Stanów Zjednoczonych (*ang.* Office of International Judicial Assistance, dalej: „OIIA”) jest organem centralnym w rozumieniu Konwencji Haskiej o doręczaniu za granicą dokumentów sądowych i pozasądowych w sprawach cywilnych lub handlowych („Konwencja Haska o doręczaniu dokumentów”). Ponadto, OIIA jest organem centralnym w rozumieniu dodatkowego protokołu do Konwencji Amerykańskiej o wnioskach o udzielenie pomocy prawnej („Konwencja Inter-Amerykańska”), której Stany Zjednoczone są sygnatariuszem w zakresie doręczania dokumentów. Dodatkowo, OIIA zajmuje się wnioskami o doręczenie dokumentów przekazanymi drogą dyplomatyczną przez państwa niezwiązane konwencjami. Wnioski o doręczenie pism wszczynających postępowanie rządowi Stanów Zjednoczonych, jego departamentom, agencjom i instytucjom powinny być wysyłane bezpośrednio do OIIA. Doręczanie dokumentów sądowych i pozasądowych skierowanych do osób fizycznych lub spółek na terenie Stanów Zjednoczonych jest realizowane przez prywatnego zleceniobiorcę. W związku z tym, wnioski te oraz zapytania dotyczące doręczeń powinny zostać wysłane bezpośrednio do podmiotu współpracującego z OIIA, tj. do ABC Legal (wcześniej występującego pod nazwą PFI), na adres: 633 Yesler Way, Seattle, WA 98104 USA. Opłata w wysokości 95 USD płatna na rzecz ABC Legal Services powinna zostać dołączona do wniosków o doręczenie dokumentów na mocy Konwencji Haskiej o doręczaniu dokumentów oraz wniosków o udzielenie pomocy prawnej drogą dyplomatyczną. Wnioski na podstawie Konwencji Inter-Amerykańskiej oraz wnioski o doręczenie pism wszczynających postępowanie rządowi Stanów Zjednoczonych nie podlegają opłacie. Dodatkowe informacje znajdują się na poniższych stronach internetowych: <https://www.abclegal.com/international-service-of-process> oraz <https://www.hcch.net/en/states/authorities/details3/?aid=279>. Dalsze wytyczne znajdują się pod adresem: <https://www.justice.gov/civil/service-requests>.

W celu uzyskania informacji na temat aktualnego stanu rozpatrywanego wniosku, który został przesłany do ABC Legal, prosimy o kontakt na adres email: [internationalinfo@abclegal.com](mailto:internationalinfo@abclegal.com) lub pod numer telefonu: (001) 206-521-9000.

Stany Zjednoczone nie zgłaszają sprzeciwu odnośnie nieformalnego doręczenia powyższych dokumentów drogą pocztową lub za pomocą podmiotów prywatnych – pod warunkiem skuteczności

na mocy właściwego prawa – pod warunkiem nieużywania przymusu. W takich przypadkach, nie ma obowiązku wysyłania wniosku o doręczenie dokumentów do wykonania przez ABC Legal.

### ***Przeprowadzanie dowodów***

Stany Zjednoczone będą wykonywały wnioski przesłane na podstawie Konwencji Haskiej o przeprowadzaniu dowodów za granicą w sprawach cywilnych lub handlowych („Konwencja Haska o przeprowadzaniu dowodów”) lub wnioski o udzielenie pomocy prawnej otrzymane drogą dyplomatyczną (*ang.* letters rogatory), których celem jest uzyskanie konkretnych zeznań lub dokumentów od właściwie zidentyfikowanych świadków.<sup>1</sup> Wykonujemy wnioski wymagające podjęcia czynności sądowych, które sądy amerykańskie mogą podejmować zgodnie z prawem Stanów Zjednoczonych. Zakres dopuszczalnych czynności sądowych określają federalne przepisy o postępowaniu cywilnym w Stanach Zjednoczonych.<sup>2</sup> Poniższe informacje przedstawiają ogólny zarys międzynarodowej pomocy prawnej świadczonej w sprawach cywilnych i handlowych w Stanach Zjednoczonych w odniesieniu do najczęściej występującego materiału dowodowego.

Członkowie Konwencji Haskiej o przeprowadzaniu dowodów mogą wysłać wnioski o przeprowadzanie dowodów bezpośrednio do naszego biura, na podany poniżej adres:

U.S. Department of Justice  
Civil Division  
Office of International Judicial Assistance  
Benjamin Franklin Station  
P.O. Box 14360  
Washington, D.C. 20044  
United States of America

Wnioski te można również składać drogą elektroniczną na adres organu centralnego:  
[OIIA@usdoj.gov](mailto:OIIA@usdoj.gov).

Wnioski o udzielenie pomocy prawnej w formie „letters rogatory” są przekazywane drogą dyplomatyczną do naszego biura. Wnioski „letters rogatory” przekazywane do Departamentu Stanu USA powinny zawierać list przewodni wskazujący czy wnioskowany materiał dowodowy dotyczy sprawy cywilnej czy handlowej, z dalszym wnioskiem o przekazanie przez Departament Stanu USA do wykonania przez OIIA. Wnioski „letters rogatory” powinny zostać wysłane na poniższy adres:

---

<sup>1</sup> Prosimy o zwrócenie uwagi, że Stany Zjednoczone są jedynie stroną Konwencji Inter-Amerykańskiej o wnioskach o udzielenie pomocy prawnej i dodatkowego protokołu („Konwencja Amerykańska”) w zakresie doręczeń, a nie przeprowadzaniem dowodów. W związku z tym, wnioski o przeprowadzenie dowodów złożone na podstawie Konwencji Inter-Amerykańskiej zostaną zwrócone bez wykonania. Wnioski te będą musiały zostać złożone ponownie drogą dyplomatyczną lub na mocy Konwencji Haskiej o przeprowadzaniu dowodów, jeżeli organ wzywający jest stroną tej Konwencji.

<sup>2</sup> Dostępne do pobrania ze strony: <http://www.uscourts.gov/uscourts/rules/civil-procedure.pdf>.

Judicial Assistance Officer  
U.S. Department of State  
Office of Legal Affairs (CA/OCS/L)  
SA-17, 10th Floor  
2201 C Street, NW  
Washington, DC 20522-1710

## I. Ogólne wymogi w zakresie wniosków o międzynarodową pomoc prawną

Co do zasady, wniosek powinien wymieniać strony zagranicznego postępowania oraz przedstawiać wystarczająco szczegółowy opis charakteru postępowania. Wymagane jest podanie adresu, na który zostanie przesłana wszelka korespondencja lub uzyskane dowody, będzie to adres organu centralnego lub organu wzywającego. W przypadku gdy wniosek nie będzie zawierał adresu, jego rozpoznanie może ulec opóźnieniu, lub zebrane dowody mogą nie zostać skutecznie przekazane. Gdy wniosek dotyczy dowodów z dokumentów, musi zawierać opis dokumentów umożliwiające ich zidentyfikowanie przez właściwy organ wykonujący wniosek. W przypadku wniosku dotyczącego zeznań świadków, wniosek powinien wymieniać imię i nazwisko, dane kontaktowe świadka wraz z listą konkretnych pytań, które mają być zadane oraz informacjami od organu wzywającego odnośnie sposobu przeprowadzenia przesłuchania, tj. czy istnieje wymóg, aby zeznania zostały stwierdzone przysięgą lub przyrzeczeniem czy też nie oraz czy znajdują zastosowanie jakiegokolwiek ograniczenia obowiązku odpowiedzi na pytania. Powyższe informacje należy przedstawić w języku angielskim. W przypadku braku wniosku o formalne przesłuchanie, pozyskiwanie zeznań świadków odbywa się w drodze pisemnych odpowiedzi na pytania zadane na piśmie. Jeżeli Sąd wymaga przeprowadzenia przesłuchania<sup>3</sup> wniosek powinien: (1) wyraźnie wskazywać, że konieczne jest sporządzenie protokołu z zeznań; (2) zawierać zapewnienie, że koszty protokolanta zostaną pokryte; oraz (3) zawierać dane kontaktowe (najlepiej adres email) strony odpowiedzialnej za pokrycie kosztów protokolanta (*patrz* Rozdział II.b). W przypadku gdy wniosek o przesłuchanie nie będzie zawierał powyżej wskazanych informacji, zeznania zostaną odebrane w drodze pisemnych odpowiedzi.

W celu zapewnienia sprawnego wykonania wniosku, zachęcamy organy wzywające do podawania danych kontaktowych, najlepiej adresu e-mail, na który będzie można wysłać prośby o wyjaśnienia. Dane te, będą mogły również posłużyć do uzyskiwania zapewnień co do zwrotu kosztów oraz, w przypadku gdy będzie to konieczne, ułatwienia płatności (*patrz* Rozdział II.b). Ponadto, zachęcamy organy wnioskujące do korzystania ze wzoru wniosku zapewnionego przez Haską Konferencję Prawa Prywatnego Międzynarodowego dla uzyskania wytycznych do zweryfikowania, czy zawiera wszelkie niezbędne informacje<sup>4</sup>. Dodatkowe informacje są dostępne pod następującym adresem internetowym: <https://www.justice.gov/civil/evidence-requests>.

---

<sup>3</sup> Na przesłuchaniu prowadzonym w Stanach Zjednoczonych wymagana jest obecność protokolanta, który przygotowuje protokół z zeznań. Koszt wykorzystania protokolanta na przesłuchaniu to ok. 200-250 USD za każdego świadka. Koszty te muszą zostać zwrócone.

<sup>4</sup> Dostępny pod adresem <https://assets.hcch.net/docs/e7b6b267-49e9-4e02-b814-c0780e5b65e3.pdf> (prosimy zwrócić uwagę, że wzór zawiera również pomocne wytyczne dla organów wzywających przesyłających wnioski drogą dyplomatyczną, gdyż wymogi dla obu rodzajów wniosków są podobne).

## II. Kwestie proceduralne

### a. *Termin wykonania*

Staramy się wykonywać wnioski o przeprowadzenie dowodów szybko, jednak zdarza się, że wykonanie ulega opóźnieniu ze względu na okoliczności od nas niezależne. Z reguły, termin wykonania wniosku o przeprowadzenie dowodu to od trzech (3) do (6) sześciu miesięcy. Jednakże, w przypadku gdy świadek nie jest w stanie lub nie godzi się na dobrowolne złożenie zeznań, dowody muszą zostać uzyskane przymusowo na podstawie tytułu 28 Kodeksu Stanów Zjednoczonych § 1782, co zwykle wydłuża ten proces.

Jeżeli organ wzywający zakreśli we wniosku termin na udzielenie odpowiedzi, zostanie on wzięty pod uwagę. Jednakże, w wielu przypadkach możemy nie być w stanie dotrzymać wymaganego terminu. Zwykle w takim wypadku procedujemy wniosek i wysyłamy do organu wzywającego pismo z wyjaśnieniem powodów, dla których dotrzymanie wymaganego terminu jest niemożliwe. Jeśli na jakimkolwiek etapie, dowód nie jest już potrzebny, prosimy o poinformowanie nas o tym przez wysłanie emaila na adres [OIIA@usdoj.gov](mailto:OIIA@usdoj.gov).

### b. *Koszty i opłaty*

Z reguły, Stany Zjednoczone są w stanie wykonywać wnioski bez zwrotu kosztów. Jednakże, Stany Zjednoczone są uprawnione domagać się zwrotu kosztów poniesionych przez stronę trzecią, związanych z uzyskaniem żądanych dowodów. Najczęściej, koszty te dotyczą doręczeń, wynagrodzenia protokolanta za odebranie zeznań, opłat laboratoryjnych za zebranie próbek DNA. Gdy będzie to możliwe i dozwolone, biuro przekaże informacje odnośnie płatności, tak aby zagraniczny sąd lub strony postępowania mogły dokonać bezpośredniej płatności. Będziemy starać się informować zagraniczne sądy z wyprzedzeniem o przewidywanych kosztach, które będą musiały zostać pokryte. W przypadku starań o zwrot kosztów, najlepiej gdy płatność na rzecz Biura Prokuratora Generalnego USA zostanie zrealizowana za pomocą czeku. Jednakże, gdy tylko będzie to możliwe, zostanie przekazana informacja na temat zwrotu kosztów na rzecz Biura Prokuratora Generalnego USA poprzez przelew bankowy.

## III. Wnioski, których Stany Zjednoczone nie są w stanie wykonać

### a. *Dochodzenia*

Sądy w Stanach Zjednoczonych Ameryki nie są uprawnione do przeprowadzania dochodzeń mających na celu ustalenie faktów lub do wynajmowania prywatnych detektywów. Ponadto, Stany Zjednoczone nie prowadzą centralnego rejestru mieszkańców. Stąd nie jest możliwe wykonanie wniosku o ustalenie adresu lub pracodawcy osoby fizycznej, mienia i stanu posiadania, stanu cywilnego, sytuacji społeczno-ekonomicznej lub dziedziczenia, gdy wymagane jest przeprowadzenie dochodzenia. Nie jest możliwe wykonanie wniosków o przeprowadzenie dochodzenia w zakresie zdrowia i dobra nieletnich przebywających na terenie Stanów Zjednoczonych. Organy wzywające oraz strony postępowań mają możliwość samodzielnego zatrudnienia detektywów dla potrzeb uzyskania żądanych informacji. Ewentualnie, ambasada państwa zagranicznego oraz personel konsulatu mogą odbywać wizyty mające na celu ustalenie pobytu i stopy życiowej, a w pewnych

okolicznościach, służby zajmujące się opieką społeczną nad dziećmi udzielą pomocy, gdy organ wzywający lub strona postępowania skontaktuje się z nimi bezpośrednio. OIJA nie odgrywa żadnej roli w odniesieniu do takich wizyt.

Istnieje kilka wyszukiwarek internetowych umożliwiających stronom procesu ustalenie adresu osoby fizycznej lub znalezienie firm zajmujących się wyszukiwaniem informacji o osobach, których adres nie jest znany, tzw. „skip tracing”. Po ustaleniu adresu, strony mogą skontaktować się z daną osobą celem potwierdzenia, czy przekaze ona dobrowolnie wymagane dowody, lub organ wzywający może wystosować wniosek o międzynarodową pomoc prawną, zawierający dane kontaktowe świadka wraz z listą pytań, które mają zostać zadane. Istnieje również możliwość składania wniosków o potwierdzenie, że adres jest aktualny, ale tylko w przypadku gdy przekazane zostały wystarczające informacje o osobie i jej ostatnim znanym adresie.

Gdy chodzi o ustalanie faktów społeczno-ekonomicznych, jedną z możliwości dla organu wzywającego jest wystosowanie wniosku ze wskazaniem świadka posiadającego wiedzę na temat sytuacji społeczno-ekonomicznej danej osoby z podaniem pytań, które mają być zadane temu świadkowi. Dla przykładu, jeżeli osoba jest lub była zatrudniona w Stanach Zjednoczonych a organ wzywający jest w stanie wskazać pracodawcę(ów), istnieje możliwość pozyskania od nich zeznań oraz dowodów odnośnie przychodów danej osoby. Ponadto, jeśli organ wzywający wskaże nieruchomości będące własnością danej osoby, możemy być w stanie uzyskać wypisy z rejestrów odnośnie tych nieruchomości. Możemy również być w stanie uzyskać informacje odnośnie konkretnych kont bankowych (*patrz* Rozdział IV.g).

#### b. *Opinie prawne lub doradcze*

Wnioski o opinie prawne są poza zakresem pomocy świadczonej przez OIJA. Sądy Stanów Zjednoczonych nie mogą wydawać porad prawnych. *Patrz* Raport z prac komisji specjalnej z maja 1985 w sprawie funkcjonowania Konwencji z 18 marca 1970 r. o przeprowadzaniu dowodów za granicą w sprawach cywilnych lub handlowych, Rozdział I, § 1(D). W związku z powyższym, wnioski zmierzające do uzyskania interpretacji prawa lub opinii prawnych nie mogą zostać wykonane. W celu uzyskania opinii na temat prawa, strony powinny zgłosić się do prawnika działającego w ramach prywatnej praktyki, uprawnionego do działania we właściwej jurysdykcji, celem przeprowadzenia badania prawnego.

#### c. *Wykonanie orzeczenia sądowego*

Wnioski o wykonanie orzeczenia sądu są poza zakresem pomocy świadczonej przez OIJA. Ponadto, nie jesteśmy w stanie wykonać wniosków o zajęcie majątku, zajęcie wynagrodzenia, przeniesienie własności majątku, lub dokonanie jakiejkolwiek innej czynności prawnej. Aby wykonać zagraniczne orzeczenie sądu, zająć majątek, przenieść własność majątku, lub dokonać z pomocą sądu jakiejkolwiek innej czynności prawnej w Stanach Zjednoczonych, strony powinny zgłosić się do prawnika prowadzącego działalność w ramach prywatnej praktyki, który uruchomi odpowiednią procedurę cywilną przed sądem Stanów Zjednoczonych właściwym dla danej osoby lub majątku.

d. *Informacja o podatku dochodowym*

W przypadku wniosków o informacje z Urzędu Skarbowego Stanów Zjednoczonych (*ang.* U.S. Internal Revenue Service, dalej „IRS”) odnośnie podatku dochodowego, podatnik lub osoba uprawniona do występowania o informacje z rejestrów podatkowych (w przypadku podatników zmarłych lub podmiotów gospodarczych) mogą dostarczyć wymaganą zgodę poprzez wypełnienie jednego z formularzy IRS, w zależności od żądanych informacji. IRS ma jedynie możliwość przekazania kopii z rejestrów podatkowych i nie jest uprawniony do przeprowadzania badania lub analizy historii podatkowej podatnika. W celu przekazania wymaganych zgód, należy skorzystać z formularza 4506 (deklaracja podatkowa) oraz formularza 4506T (odpisy deklaracji podatkowych). (formularze wraz z instrukcjami są dostępne pod poniższym adresem internetowym: <https://www.irs.gov/uac/form-8821-tax-information-authorization>). IRS musi otrzymać podpisany formularz w ciągu 120 dni od daty jego podpisania. Za każdą żadaną deklarację podatkową pobierana jest opłata, w formie czeku lub przekazu pieniężnego, w wysokości 50 USD. Za odpisy rejestrów podatkowych nie jest pobierana żadna opłata. Osoba uprawniona do dostarczenia zgody powinna wypełnić formularz i wskazać zagraniczny sąd jako podmiot uprawniony do uzyskania rejestrów. Jeśli IRS będzie mógł udostępnić dokumenty, prześle je bezpośrednio zagranicznemu sądowi. Nasze biuro nie angażuje się w sprawy dotyczące wniosków o dane z rejestrów IRS. Aby uzyskać szczegółowe informacje na temat uzyskania danych z rejestru od IRS, prosimy o kontakt z OIJA.

e. *Dobrowolne zeznania w drodze wideorozmowy*

Stany Zjednoczone sporadycznie otrzymują wnioski o przesłuchanie osób w Stanach Zjednoczonych w drodze wideorozmowy prowadzonej przez sędziego lub prawnika z zagranicznego kraju.

OIJA nie jest w stanie wykonać tego typu wniosku, jako że nie zawiera on żądania skierowanego do Stanów Zjednoczonych o bezpośrednie uzyskanie dowodów w imieniu zagranicznego sądu. OIJA wykona wyłącznie wnioski skierowane do Stanów Zjednoczonych, jako państwa wezwanego do uzyskania dowodów bezpośrednio od świadka. Dlatego też, OIJA nie może wykonać wniosku o zorganizowanie wideorozmowy, podczas której zagraniczny sędzia lub zagraniczny prawnik, a nie prawnik z Departamentu Sprawiedliwości Stanów Zjednoczonych, mogliby zadawać pytania. Jednakże, przesłuchanie w drodze wideorozmowy jest prawidłowe i nie narusza prawa Stanów Zjednoczonych, pod warunkiem że jest ono dobrowolne. Jeżeli tak jest, przesłuchanie można zorganizować prywatnie.

Jeżeli jednak świadek nie wyraża zgody na dobrowolne stawienie się na przesłuchanie w drodze wideorozmowy, wtedy zagraniczny sąd może złożyć wniosek do naszego biura. W tym przypadku, zagraniczny sąd przekaże OIJA nazwisko i adres świadka wraz z pytaniami, które mają być mu zadane. Prawnik z Departamentu Sprawiedliwości Stanów Zjednoczonych zobowiąże świadka do stawienia się na przesłuchaniu poprzez wystosowanie stosownego wezwania. Prawnicy reprezentujący strony lub zagraniczni sędziowie mogą być obecni na przesłuchaniu na wniosek zagranicznego sądu. W trakcie przesłuchania, prawnik z Departamentu Sprawiedliwości Stanów Zjednoczonych zada pytania wymienione we wniosku. Wszystkie osoby obecne na przesłuchaniu ze strony organu wzywającego będą mogły zadać jedynie pytania uzupełniające mające na celu



wyjaśnienie pytań wymienionych we wniosku. Protokół z przesłuchania zostanie zwrócony do sądu zagranicznego przez OIJA. Więcej informacji jest dostępnych na profilu Centralnego Organu Stanów Zjednoczonych poniżej: <https://assets.hcch.net/docs/b4f23c79-dc6f-41c8-a7f7-23906749750a.pdf>.

#### IV. Ograniczenia w przypadku określonych typów wniosków

##### a. *Uzyskanie decyzji sądu, informacji korporacyjnych, oraz innych ogólnie dostępnych informacji*

Ogólnie dostępne informacje, takie jak kopie orzeczeń sądów, aktów prawnych, danych potrzebnych do rejestracji spółki, są uznawane przez Stany Zjednoczone za będące poza zakresem pomocy świadczonej przez nasze biuro, jako że przedstawianie takich dokumentów nie wchodzi w zakres zadań amerykańskiego wymiaru sprawiedliwości.

Organ wzywający lub strony postępowania spornego mogą uzyskać kopie dokumentów sądowych poprzez ustalenie sądu właściwego do rozpoznania sprawy oraz odwiedzenie strony internetowej sądu. Organ wzywający lub strony mogą ustalić stronę internetową właściwego sądu korzystając z przeglądarki internetowej poprzez wyszukanie sądu po jego nazwie. Ponadto, Publiczny Dostęp do Elektronicznych Informacji Sądowych (*ang.* Public Access to Court Electronic Records, dalej: „PACER”) jest publicznie dostępną elektroniczną usługą, która umożliwia użytkownikom uzyskanie, drogą internetową, informacji na temat sprawy i jej sygnatury w zakresie federalnych sądów apelacyjnych, rejonowych oraz upadłościowych. PACER jest dostępny na stronie: [www.pacer.gov](http://www.pacer.gov). Niektóre ze stron wymagają założenia konta oraz/lub płatności przed wydaniem dokumentów. Większość sądów Stanów Zjednoczonych może samodzielnie sporządzić poświadczony odpisy dokumentów sądowych za opłatą, która musi zostać uiszczona na rzecz sądu przez organ wzywający lub strony postępowania spornego.

Informacje o rejestracji spółek mogą być uzyskane od Sekretarza Stanu właściwego dla stanu, w którym zarejestrowana jest spółka. Dla przykładu, aby uzyskać informacje o spółce zarejestrowanej w stanie Kalifornia, należy odwiedzić stronę internetową Sekretarza Stanu w stanie Kalifornia <http://www.sos.ca.gov/>. Niektóre stany pobierają opłaty za dostęp do informacji o spółkach. Opłata powinna zostać uiszczona przez organ wzywający lub strony postępowania spornego.

##### b. *Dokumenty stanu cywilnego*

Dokumenty stanu cywilnego takie jak akty urodzenia, zgonu, małżeństwa oraz orzeczenia rozwodowe<sup>5</sup> mogą być uzyskane od władz lokalnych stanu, w którym zaistniało dane zdarzenie. Urząd Statystyczny Zdrowia Publicznego (*ang.* National Center for Health Statistics) (<https://www.cdc.gov/nchs/w2w/index.htm>) udostępnia linki z informacjami odnośnie dokumentów stanu cywilnego dla każdego stanu. Niektóre osoby, określone przez dany stan, w zależności od

---

<sup>5</sup> Prosimy o zwrócenie uwagi, że wyroki rozwodowe, określające warunki rozwodu, nie stanowią dokumentów publicznie dostępnych i mogą zostać uzyskane jedynie przez stronę postępowania lub w drodze orzeczenia sądu. Jednakże, w pewnych jurysdykcjach, sądy zagraniczne lub strony zagranicznego postępowania mogą uzyskać potwierdzenie rozwodu w formie zaświadczenia lub rozporządzenia.

rodzaju zdarzenia, mogą uzyskać kopie dokumentów bezpośrednio od stanu lub poprzez stronę VitalChek (<https://www.vitalchek.com/>). Jeżeli sąd lub strona zagranicznego postępowania nie są w stanie bezpośrednio uzyskać dokumentów stanu cywilnego, nasze biuro może udzielić pomocy poprzez pozyskanie nakazu sądowego na podstawie tytułu 28 Kodeksu Stanów Zjednoczonych § 1782. Wniosek o dokumenty stanu cywilnego musi określać stan, w którym przechowywane są dane oraz informacje wymagane przez ten stan w celu uzyskania odpisu.

c. *Zezwolenie na uzyskanie dokumentacji ubezpieczenia społecznego oraz dokumentacji medycznej*

Zgodnie z prawem Stanów Zjednoczonych, świadczenia z tytułu ubezpieczenia społecznego oraz dokumentacja medyczna osoby stanowią informacje poufne i nie mogą być udostępniane bez pisemnej zgody osoby, jej opiekuna lub przedstawiciela prawnego.

i. Rejestry dokumentacji ubezpieczenia społecznego

Rejestry dokumentacji ubezpieczeniowej, prowadzone przez Administrację Ubezpieczeń Społecznych Stanów Zjednoczonych (*ang.* U.S. Social Security Administration, dalej: „SSA”), są poufne i nie mogą być udostępniane bez pisemnej zgody osoby zainteresowanej. Wniosek o dokumentację ubezpieczeniową musi zawierać nazwisko, numer ubezpieczenia społecznego (*ang.* social security number, SNN) oraz datę urodzenia osoby, której dotyczy wymagana dokumentacja. Jeżeli brak jest numeru SNN, wtedy należy podać miejsce urodzenia, nazwisko rodowe matki lub nazwisko ojca w uzupełnieniu nazwiska osoby zainteresowanej oraz jej daty urodzenia. Wniosek musi ponadto zawierać informację wyjaśniającą powód, dla którego uzyskiwane są dane z rejestru. Żądane informacje oraz rejestry muszą być jasno wskazane oraz opisane, pod rygorem nierozpatrzenia wniosku. Ponadto, formularz zgody musi zostać podpisany pełnym i czytelnym imieniem i nazwiskiem. *Patrz:* <https://secure.ssa.gov/apps10/poms.nsf/lrx/0203305003>.

W przypadku informacji niezwiązanych z podatkami, dotyczących wypłat emerytur, świadczeń z tytułu ubezpieczenia społecznego itp. osoba zainteresowana powinna wypełnić formularz o symbolu SSA-3288, który dostępny jest na stronie: <http://www.ssa.gov/online/ssa-3288.pdf>, celem wyrażenia wymaganej zgody. Formularz ten musi zostać wypełniony w całości i podpisany przez osobę zainteresowaną. SSA musi otrzymać podpisaną zgodę w terminie jednego roku od daty podpisania przez osobę wyrażającą zgodę. Poza nielicznymi wyjątkami, w przypadku wniosku o informacje niezwiązane z podatkami, a dotyczące osoby zmarłej, dane te mogą zostać wydane bez zgody, jeżeli wniosek zawiera akceptowalny dowód śmierci. *Patrz:* <https://secure.ssa.gov/apps10/poms.nsf/lrx/0203315010>. Gdy chodzi o informacje podatkowe, w tym przychody oraz informacje pracownicze, należy skorzystać z formularza o symbolu SSA-7050-F4 dla osoby uprawnionej do wyrażenia zgody, dostępnego na stronie: <https://www.ssa.gov/forms/ssa-7050.pdf>. SSA powinien otrzymać formularz zgody w terminie 120 dni od daty podpisania przez osobę wyrażającą zgodę. W celu otrzymania bardziej szczegółowych informacji dotyczących prawidłowych wniosków do SSA, należy kontaktować się z OIJA.



## ii. Dokumentacja medyczna

Podmioty świadczące usługi ochrony zdrowotnej nie mogą ujawniać dokumentacji medycznej, chyba że pacjent lub jego przedstawiciel prawny wyraził na to zgodę. Pacjent lub jego przedstawiciel prawny musi dostarczyć formularz odnośnie udostępnienia dokumentacji medycznej zawierający: (1) nazwisko lub wskazanie osoby/osób/kategorii osób uprawnionych do złożenia wniosku; (2) nazwę lub wskazanie innej osoby/osób/kategorii osób, którym podmiot świadczących usługi ochrony zdrowotnej może ujawnić chronione informacje zdrowotne; (3) opis z jasnym i precyzyjnym wskazaniem informacji, która ma zostać udostępniona; (4) opis odnośnie każdego z celów wykorzystania lub ujawniania informacji; (5) datę wygaśnięcia lub zdarzenie warunkujące wygaśnięcie w stosunku do osoby lub celu wykorzystania lub ujawnienia; (6) podpis osoby oraz datę; (7) potwierdzenie, że pacjent lub osoba go reprezentująca została poinformowana o możliwości wycofania upoważnienia na piśmie; (8) opis sposobu w jaki osoba może wycofać upoważnienie i wyjątki od prawa do wycofania; (9) informację, że leczenie, płatności, rejestracja lub uprawnienia do świadczeń nie może być uzależnione od podpisania upoważnienia przez pacjenta; oraz (10) informację, że ujawnianie na podstawie upoważnienia może podlegać ponownemu ujawnieniu i nie będzie już chronione przez prawo federalne na podstawie tytułu 45 Kodeksu przepisów federalnych § 164.508(a)(2) (2013). Jeżeli formularz upoważnienia nie będzie zawierał wszystkich wymaganych informacji, biuro OIJA nie będzie mogło wykonać wniosku. Prosimy o kontakt pod adresem email: [OIJA@usdoj.gov](mailto:OIJA@usdoj.gov), w celu uzyskania wzoru formularza upoważnienia do wydania dokumentacji medycznej oraz przykładowego listu przewodniego wraz z instrukcją.

### d. *Przekroczenie granicy oraz imigracja*

Rejestry przekroczeń granicy oraz imigracji w Stanach Zjednoczonych są prowadzone przez departamenty i agencje rządu Stanów Zjednoczonych. Dlatego też, w zależności od typu poszukiwanych informacji, wniosek zostanie rozpatrzony przez właściwy departament bądź agencję.

Amerykańskie Biuro Cel i Ochrony Granic (*ang.* U.S. Customs and Border Protection, dalej: „CBP”) prowadzi rejestry wjazdów do i wyjazdów ze Stanów Zjednoczonych przez osoby fizyczne. Aby uzyskać dane z powyższych rejestrów, należy złożyć wniosek zawierający informacje umożliwiające zidentyfikowanie osoby i zlokalizowanie jej danych. Wniosek powinien zawierać pełne imię/imiona i nazwisko oraz datę urodzenia, jak również numer paszportu, o ile jest dostępny. Celem uzyskania bardziej szczegółowych wskazówek odnośnie uzyskania danych z rejestrów od CBP, prosimy o kontakt z OIJA.

Służby Imigracyjne i Celne USA (*ang.* U.S. Citizenship and Immigration Services, dalej: „USCIS”) prowadzi rejestry imigracji oraz obywatelstwa. Aby uzyskać dane z powyższych rejestrów, należy złożyć wniosek zawierający informacje umożliwiające zidentyfikowanie osoby i zlokalizowanie jej danych. Wniosek powinien zawierać imię i nazwisko, datę urodzenia oraz miejsce urodzenia. O ile to możliwe, prosimy również wskazać wszelkie pseudonimy, numer sprawy („A-File”) (amerykański numer imigracyjny) oraz numer ubezpieczenia społecznego. W pewnych sytuacjach, USCIS nie będzie w stanie zlokalizować danych (ze względu na ich wiek bądź brak wystarczających informacji identyfikujących) lub dana osoba będzie chroniona zasadami poufności i wówczas dane nie będą mogły zostać udostępnione.

Wnioski o wizę oraz informację o amerykańskich paszportach powinny być kierowane do Departamentu Stanu Stanów Zjednoczonych, jednak są one rozpatrywane osobno dla każdego przypadku. Ustawa o imigracji i obywatelstwie (*ang.* the Immigration and Nationality Act, dalej: „INA”) § 222(f), 8 U.S.C. § 1202(f), przewiduje, że dane związane z wizami są poufne oraz że, z nielicznymi wyjątkami, informacje w rejestrze wizowym „będą wykorzystywane wyłącznie w celu formułowania, zmieniania, egzekwowania lub wprowadzania w życie przepisów odnośnie imigracji, obywatelstwa oraz innych obowiązujących w Stanach Zjednoczonych.” Rozdział 222(f)(1) uprawnia Sekretarza Stanu do udostępniania poświadczonych kopii danych z rejestru zagranicznemu sądowi, który „potwierdzi, że informacja zawarta w danych z rejestru jest wymagana przez sąd dla wymierzenia sprawiedliwości w sprawie toczącej się przed tym sądem”. Aby Departament Stanu Stanów Zjednoczonych mógł ustalić, że dowody powinny zostać przekazane w celu „wymierzenia sprawiedliwości”, wniosek powinien wyraźnie wskazywać powody, dla których informacje mają być udostępnione wraz z podstawową informacją o tym jak wymagany dowód wpłynie na rozstrzygnięcie sprawy.

*e. Dane dotyczące importu i eksportu*

Amerykańska Służba Celna i Graniczna (*ang.* U.S. Customs and Border Protection, dalej: „CBP”) prowadzi również rejestr importu do i eksportu ze Stanów Zjednoczonych, w tym gromadzi informacje o zajęciach. Wnioski o informacje na temat importu powinny zawierać wystarczające informacje pomocne w zidentyfikowaniu danego transportu lub opis wymaganych informacji wraz z określeniem terminu na prowadzenie poszukiwań. CBP jest ograniczona przepisami prawa odnośnie okoliczności, w których jest uprawniona do udostępniania danych dotyczących eksportu oraz podlega szczególnemu zakazowi udostępniania informacji dotyczących eksportu w ramach wykonywania prawomocnych orzeczeń w sprawach z zakresu prawa handlowego. W celu otrzymania bardziej szczegółowych informacji dotyczących prawidłowych wniosków do SSA, należy kontaktować się z OIJA.

*f. Łączność elektroniczna*

Istnieje możliwość składania wniosków w celu uzyskania zapisów łączności elektronicznej, takie jak wiadomości email od dostawców usług internetowych (Google, Yahoo, Facebook, itp.). Jednakże, dostawcy usług internetowych nie są zobowiązani do ujawniania treści korespondencji elektronicznej w ramach wniosków o udzielenie pomocy prawnej w międzynarodowych sprawach cywilnych. *Patrz:* Ustawa o przechowywanej korespondencji elektronicznej (*ang.* Stored Communications Act, dalej „SCA”), skodyfikowana w tytule 18 Kodeksu Stanów Zjednoczonych §§ 2701-2711. Prawdopodobnie, wszystko co będzie możliwe do uzyskania na podstawie wniosku to ewidencja klienta, użytkownika i rejestracji, która zawierać będzie imię i nazwisko klienta, jego adres, rejestr połączeń telefonicznych lokalnych i zamiejscowych, rejestr czasu trwania połączenia (w tym, datę rozpoczęcia), typ usługi, numer telefonu lub innego urządzenia, lub inny numer abonencki, w tym tymczasowo przypisany adres sieciowy, sposób i źródło zapłaty za taką usługę (w tym numer karty kredytowej lub rachunku bankowego). Powyższe wnioski są wykonywane na podstawie nakazu sądowego, który uzyskiwany jest przez Amerykański Organ Centralny poprzez Biuro Prokuratora Stanów Zjednoczonych, na podstawie tytułu 28 Kodeksu Stanów Zjednoczonych § 1782(a). Aby powyższe wnioski zostały wykonane, muszą zawierać odpis orzeczenia zagranicznego

sądu, razem z tłumaczeniem na język angielski, oraz wyjaśnieniem co do zasadności żądanych dowodów w postępowaniu zagranicznym.

Prosimy o zwrócenie uwagi, że pierwsza poprawka do Konstytucji USA gwarantuje prawo do wolności słowa w internecie, w tym prawo autora do zachowania anonimowości. Prawa te nie są nieograniczone - zakres ochrony przewidziany dla wypowiadającego się zależy od okoliczności oraz rodzaju danej wypowiedzi. Wypowiedzi polityczne są objęte najwyższym poziomem ochrony, podczas gdy wypowiedzi komercyjne mają zagwarantowany ograniczony poziom ochrony. Amerykańskie sądy stoją na jasnym stanowisku, że dostawcy usług internetowych mogą powoływać się na prawa wynikające z pierwszej poprawki do Konstytucji USA w imieniu swoich użytkowników. Gdy wniosek dotyczy praw zagwarantowanych na mocy pierwszej poprawki, przed podjęciem decyzji amerykańskie sądy ustalają charakter danej wypowiedzi i rodzaj koniecznej analizy w celu osiągnięcia równowagi między prawami stron. Niezależnie od wybranego rodzaju analizy, amerykańskie sądy wymagają przedstawienia faktycznej podstawy żądania procesowego i sprawy będącej podstawą wniosku wraz z określeniem znaczenia wymaganych dowodów, w celu określenia czy wydać orzeczenie nakazujące przedstawienie dowodów. Jeżeli OIJA nie otrzyma wystarczających informacji dla przeprowadzenia powyższej analizy, wniosek zostanie zwrócony bez wykonania.

*g. Dokumenty bankowe*

Wniosek dotyczący uzyskania dokumentów bankowych musi zawierać informacje odnośnie konkretnych kont bankowych. Wniosek ten powinien również zawierać imię/imiona i nazwisko właściciela rachunku bankowego, nazwę banku prowadzącego rachunek, numer rachunku bankowego oraz, w miarę możliwości, inne identyfikujące dane personalne, takie jak numer ubezpieczenia społecznego, adres zamieszkania, data urodzenia, itp. Wnioski zawierające wyłącznie nazwisko osoby oraz nazwę banku, nie mogą zostać wykonane, gdyż wymagane są dodatkowe informacje identyfikujące. Powyższe wnioski zwykle wymagają wyroku sądowego, który zostanie uzyskany przez Amerykański Organ Centralny bezpośrednio lub poprzez Biuro Prokuratora Stanów Zjednoczonych na podstawie tytułu 28 Kodeksu Stanów Zjednoczonych § 1782(a). Ponadto, każda z wiodących instytucji finansowych prowadzi biuro zajmujące się wezwaniami z sądu. Mimo iż wniosek powinien określać oddział banku lub lokalizację, zostanie on skierowany do właściwego krajowego biura. Prosimy o zwrócenie uwagi, że na mocy amerykańskiego prawa federalnego, instytucje finansowe są zobowiązane do przetrzymywania danych klientów i spółek przez okres do 7, lub maksymalnie 10 lat.

Jeżeli wniosek dotyczy dowodów od jakiegokolwiek jednostki powiązanej z bankiem J.P. Morgan Chase Bank N.A. (w tym Chase Bank N.A., Chase Bank USA, itp.) należy wskazać we wniosku bank „J.P. Morgan Chase Bank N.A.” jako świadka. W przypadku dokumentacji z Bank of America, wniosek musi wskazywać na okres, z którego wymagane są dokumenty. Ponadto, Bank of New York nie jest już osobą prawną, dlatego jako świadka należy wskazać „The Bank of New York Mellon Corporation” lub „The Bank of New York Mellon”. Wnioski niespełniające podanych wytycznych będą odsyłane bez wykonania.

#### h. *Próbki DNA*

W Stanach Zjednoczonych Ameryki, wnioski o pobranie próbki DNA powinny zawierać imiona i nazwisko matki, dziecka oraz domniemanego ojca wraz z adresem zamieszkania. Jeżeli to możliwe, należy wskazać datę urodzenia lub numer ubezpieczenia społecznego domniemanego ojca. Wniosek powinien ponadto przedstawiać fakty dające wystarczające podstawy do przypuszczenia, że świadek jest ojcem danego dziecka. Wnioski niezawierające wystarczających informacji umożliwiających zidentyfikowanie domniemanego ojca i jego potencjalnego związku z dzieckiem nie zostaną wykonane. Ponadto, zagraniczne laboratorium medyczne zajmujące się analizą próbki DNA, powinno dostarczyć narzędzia służące do pobrania próbki (takie jak zestaw służący do pobrania materiału genetycznego), instrukcję pobrania próbki, ze wskazaniem jakie dokumenty tożsamości należy uzyskać w momencie pobierania próbki (zdjęcie, odciski palców, kopię paszportu). Wniosek powinien zawierać również adres na jaki należy zwrócić pobraną próbkę, który nie jest skrytką pocztową. Prosimy o zwrócenie uwagi, że ewentualne koszty związane z zaangażowaniem prywatnego laboratorium w uzyskanie próbki DNA będą musiały zostać zapłacone odbiorcy płatności. (*patrz* Rozdział II.b).

#### i. *Biegli*

Nie jesteśmy w stanie wykonać wniosków o powołanie bliżej nieokreślonych biegłych celem przeprowadzenia dochodzenia bądź audytu i sporządzenia raportu. Jednakże, w pewnych bardzo ograniczonych okolicznościach, gdy organ wzywający wskaże konkretnego biegłego celem przeprowadzenia ściśle zdefiniowanej czynności oraz wcześniej zapewni pokrycie kosztów usług biegłego, będziemy w stanie skontaktować się z biegłym i wykonać wniosek. Wniosek powinien wskazywać osobę kontaktową dla zainteresowanego podmiotu i zawierać zapewnienie, że dany podmiot udostępni swoje rejestry biegłemu. Jeżeli wniosek wymaga od biegłego przeprowadzenia analizy dokumentów podmiotu, który nie wyraża zgody na zagwarantowanie ekspertowi dostępu do swojej siedziby lub nie udostępnia dobrowolnie dokumentów w żaden inny sposób, powinien zostać złożony odrębny wniosek w celu uzyskania ściśle określonych dokumentów, w czym pomoże biuro OIJA poprzez uzyskanie nakazu sądowego i wezwania (*ang.* subpoena). Po otrzymaniu dokumentów biuro OIJA przekaze je biegłemu celem przeprowadzenia badania. Tego typu wnioski są nietypowe i jak dotychczas ograniczały się do biegłych z zakresu księgowości, którzy badali ściśle określoną część dokumentacji spółki.

#### V. Uzyskiwanie dowodów bezpośrednio przez sądy Stanów Zjednoczonych

Na mocy amerykańskiego prawa, jakakolwiek strona zainteresowana może złożyć wniosek na podstawie tytułu 28 Kodeksu Stanów Zjednoczonych § 1782(a) w sądzie rejonowym Stanów Zjednoczonych z żądaniem aby sąd pozyskał pod przymusem dowody w Stanach Zjednoczonych na rzecz zagranicznego postępowania. Patrz tytuł 28 Kodeksu Stanów Zjednoczonych § 1782(a). Biuro OIJA nie uczestniczy w postępowaniach wszczętych przez osoby prywatne.

## VI. Kontakt

Mimo iż wszelkie dokumenty sądowe muszą zostać przetłumaczone na język angielski, korespondencję mailową oraz rozmowy telefoniczne prowadzimy również w języku hiszpańskim. W przypadku jakichkolwiek dodatkowych pytań, prosimy o kontakt na adres email: [OIIA@usdoj.gov](mailto:OIIA@usdoj.gov) lub pod nr telefonu: +1-202-514-6700.